



FIORENZATO



- IT** ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA
- EN** GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS
- FR** CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
- DE** ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE
- ES** INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD
- RU** ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- CH** 安全总则

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



Leggere tutte le istruzioni

Nella progettazione e nella costruzione dei propri macinadosatori per caffè **Fiorenzato M.C. S.r.l.** ha adottato tutti gli accorgimenti necessari a rendere il prodotto sicuro per l'utilizzatore. Tuttavia un utilizzo non conforme dell'apparecchio può generare rischi di infortunio e/o danneggiare l'apparecchio stesso.

Si invita pertanto l'utilizzatore a leggere, comprendere e rispettare le **ISTRUZIONI DI SICUREZZA** di seguito riportate.

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni generali di sicurezza contenute nella presente pubblicazione e nel manuale d'uso specifico del vostro apparecchio.
- L'apparecchio imballato va immagazzinato in un luogo asciutto, riparato dalle intemperie e con temperature non inferiori a 5°C.
- Evitare di sovrapporre all'imballo colli pesanti di altro genere. Non impilare più di tre pezzi dello stesso tipo.
- Gli elementi d'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, cartoni, ecc...) non devono essere lasciati alla portata di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Un'errata installazione può causare danni a persone, animali e cose per i quali il costruttore non può considerarsi responsabile.
- Utilizzare solo accessori e ricambi autorizzati dal produttore per evitare di compromettere la sicurezza ed il corretto funzionamento del apparecchio.
- In caso di emergenza, come principio d'incendio, rumorosità anomala, surriscaldamento, ecc., intervenire immediatamente staccando l'alimentazione elettrica.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto e descritto nel relativo manuale d'uso.
- Attenzione: l'uso errato dell'apparecchio può causare ferite.
- Il macinatore è progettato per macinare caffè in grani, ogni altro uso è da considerarsi improprio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che il proprio impianto di alimentazione elettrica sia dotato di:
 - un efficace circuito di messa a terra;
 - conduttori di sezione sufficiente a soddisfare la potenza di assorbimento;
 - un efficiente dispositivo salvavita.
- Assicurarsi che i dati di targa dell'apparecchio siano rispondenti a quelli della rete di alimentazione e, in caso di dubbio o incertezza, far controllare da personale qualificato.
- È sconsigliato l'utilizzo di prolunghe, adattatori e prese multiple.
- Non posizionare e utilizzare l'apparecchio in prossimità di lavandini o getti d'acqua.
- Non toccare la spina di alimentazione e/o l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Non lavare l'apparecchio con acqua corrente.
- Non versare liquidi all'interno della camera di macinatura.
- Non eseguire interventi di pulizia con l'apparecchio sotto tensione. Spegnerlo l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di procedere alla pulizia.

- Assicurarsi che la presa di alimentazione sia facilmente accessibile al fine di consentire una rapida e comoda disconnessione in caso di necessità.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina.
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire da un riparatore specializzato.
- Non tentare di riparare e/o porre rimedio a eventuali guasti o malfunzionamenti.
- In caso di guasto o malfunzionamento spegnere l'apparecchio, staccare la spina e rivolgersi al servizio di assistenza tecnica del costruttore, al rivenditore autorizzato o a un riparatore specializzato.
- Non far penzolare il cavo di alimentazione dal piano di appoggio dell'apparecchio (potrebbe essere accidentalmente tirato compromettendo la sua stabilità).
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore (fornelli, fiamme libere ecc.).
- Posizionare l'apparecchio lontano dal bordo del piano di appoggio e assicurarsi che non sia alla portata di bambini o persone incapaci.
- Conservare l'imballo dell'apparecchio (sacchetti, polistirolo ecc..) fuori dalla portata dei bambini e delle persone incapaci.
- Non mettere in funzione l'apparecchio con dispositivi di sicurezza rimossi, elusi o manomessi.
- Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a bambini o persone con ridotte capacità psicofisiche se non sotto la diretta sorveglianza di un utilizzatore responsabile.
- Una stretta supervisione è necessaria quando qualsiasi apparecchio è usato da o vicino a bambini.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio, con o senza supervisione.
- Prima di caricare il caffè nella tramoggia verificare sempre che non siano presenti corpi estranei al suo interno.
- Durante le operazioni di pulizia prestare attenzione alle superfici affilate delle macine: pericolo di taglio ed escoriazione alle dita.
- Non capovolgere l'apparecchio.
- Non smontare mai l'apparecchio. L'unico intervento consentito all'utente è la sua pulizia dell'apparecchio secondo le modalità riportate nel manuale d'uso.

L'inosservanza di quanto sopra riportato solleva **Fiorenzato M.C. S.r.l.** da ogni responsabilità per danni a persone e/o a cose.



Conservare queste istruzioni



Partecipiamo alla tutela dell'ambiente!

- ▶ Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
- ▶▶ Per il suo smaltimento, conferirlo a un centro per la raccolta differenziata.

NOTA: Il presente documento, è parte integrante del vostro macinadosatore per caffè, al pari della Dichiarazione CE di Conformità e del manuale di installazione, uso e manutenzione propri dell'apparecchio. Deve pertanto essere trattato e custodito con cura, reso disponibile a tutti gli utilizzatori e seguire la macchina in caso di suo spostamento o rivendita a terzi.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



Read all instructions

In the design and construction of its coffee grinders with doser, **Fiorenzato M.C. S.r.l.** has taken all the necessary steps to render the product safe for users. Nonetheless, improper use of the appliance may result in the risk of injury and/or damage to the appliance itself.

Users are thus requested to read, understand and comply with the following **SAFETY INSTRUCTIONS**.

- Please read and understand all general safety instructions in this publication and in the User Manual specific to your appliance.
- Whilst packaged, the appliance must be stored in a dry location, protected from the elements and at a temperature not below 5° C.
- Avoid stacking other heavy items on top of the packaging. Do not stack more than three items of the same type.
- The packaging components (plastic bags, expanded polystyrene, nails, cardboard, and so on) are not to be left within reach of children, as they are potential sources of danger.
- Incorrect installation may cause damage and injury to persons, animals and property, for which the manufacturer cannot be held liable.
- Only use accessories and spare parts authorised by the manufacturer to prevent compromising the safety and correct functioning of the appliance.
- In the event of an emergency – such as fire, any abnormal noise, overheating, and so on – immediately disconnect the device from the power supply.
- Only use the appliance for the intended purpose and as described in the relevant User Manual.
- Caution: Incorrect use of the appliance can result in injury.
- The grinder is designed to grind coffee beans – any other use is considered improper.
- Before connecting the appliance to the mains, ensure that your power supply system is equipped with:
 - An effective earthing circuit;
 - Conductors with a sufficient profile able to satisfy the absorption power needs;
 - An efficient circuit breaker.
- Make sure that the details on the appliance's data plate correspond to those of the mains supply and, in the event of any doubt or uncertainty, have them checked by qualified personnel.
- The use of extension cords, adapters and power strips is not recommended.
- Do not place or use the appliance near sinks or jets of water.
- Do not touch the power plug and/or appliance with wet hands.
- Do not submerge the appliance in water.
- Do not wash the appliance under running water.
- Do not pour liquids into the grinding chamber.
- Do not carry out any cleaning operation whilst the appliance is switched on – switch off the appliance and unplug from the power socket before cleaning.
- Ensure that the power socket is easily accessible to allow quick and easy disconnection if necessary.
- Never pull on the power cord to unplug the device.

- In the event of damage to the plug or power cable, arrange for replacement by a specialist repairer.
- Do not attempt to repair and/or remedy any faults or malfunctions yourself.
- In the event of a fault or malfunction, switch off and unplug the appliance then contact the manufacturer's technical service department, your authorised dealer or a specialised repairer.
- Do not allow the power cable to overhang from the surface on which the appliance is placed (where it could be accidentally pulled on, thus compromising its stability).
- Keep the power cable away from any source of heat (cooktops, open flames, etcetera).
- Place the appliance away from the edge of the countertop and ensure that it is out of reach of children or persons with reduced mental or physical capabilities.
- Keep the packaging of the appliance (bags, polystyrene, and so on) out of the reach of children and persons with reduced mental or physical capabilities.
- Do not operate the appliance if the safety devices have been removed, bypassed or tampered with.
- Do not allow the appliance to be used by children or persons with reduced mental or physical capabilities unless under the direct supervision of a responsible user.
- Close supervision is necessary when any equipment is used by or near children.
- Ensure that children do not play with the appliance, with or without supervision.
- Before loading coffee into the hopper, always check that there are no foreign objects inside.
- Pay attention to the sharp surfaces of the grinders during cleaning operations due to the danger of cutting and scraping fingers.
- Do not turn the appliance upside down.
- Never disassemble the appliance – the only operation the user may perform is cleaning the appliance in accordance with the instructions in the User Manual.

Failure to comply with the foregoing relieves **Fiorenzato M.C. S.r.l.** of any liability for damages to persons and/or property.



Preserve these instructions



Let's protect the environment!

- ▶ This appliance is made of various materials that can be disposed of or recycled.
- ▶▶ For disposal, please take the unit to a separated waste collection point.

PLEASE NOTE: This document forms an integral part of your coffee grinder-doser, along with the EC Declaration of Conformity and the appliance's Installation, User and Maintenance Manual. It must therefore be treated and stored with care, with all users given access to such documentation, which is to accompany the device in the event of its being moved or resold to a third party.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Lire toutes les instructions

Au cours de la conception et la construction de ses moulins à café, **Fiorenzato M.C. S.r.l.** a pris toutes les précautions nécessaires pour rendre le produit sûr pour l'utilisateur. Toutefois, une utilisation incorrecte de l'appareil peut générer des risques de blessures ou endommager l'appareil lui-même.

L'utilisateur est donc invité à lire, comprendre et respecter les **CONSIGNES DE SÉCURITÉ** énumérées ci-dessous.

- Lire et comprendre toutes les consignes générales de sécurité contenues dans la présente publication et dans le manuel d'utilisation spécifique de votre appareil.
- L'appareil emballé doit être stocké dans un endroit sec, à l'abri des intempéries et avec des températures non inférieures à 5° C.
- Éviter de superposer des colis lourds sur l'emballage. Ne pas empiler plus de trois colis du même type.
- Les éléments d'emballage (sacs plastiques, polystyrène expansé, clous, cartons, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants : ils sont sources potentielles de danger.
- Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux et aux choses. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.
- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant pour ne pas compromettre la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.
- En cas d'urgence (début d'incendie, bruit anormal, surchauffe, etc.), agir immédiatement en coupant l'alimentation électrique.
- Utiliser l'appareil uniquement pour l'usage prévu et décrit dans le manuel d'utilisation correspondant.
- Attention: une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Le moulin à café est conçu pour moulinner des grains de café. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre.
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifier que le système d'alimentation est équipé de:
 - un circuit de mise à la terre efficace;
 - des conducteurs de section suffisante pour satisfaire la puissance d'absorption;
 - un dispositif de sauvetage efficace.
- Vérifier que la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de l'alimentation électrique. En cas de doute ou d'incertitude, consulter un personnel qualifié.
- L'utilisation de rallonges, d'adaptateurs et de multiprises n'est pas recommandée.
- L'appareil ne doit pas être placé ou utilisé à proximité d'éviers ou de jets d'eau.
- Ne pas toucher la fiche d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas laver l'appareil à l'eau courante.
- Ne pas verser de liquide dans la chambre de broyage.
- Ne pas effectuer d'opérations de nettoyage avec l'appareil sous tension. Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant avant de le nettoyer.
- Vérifier que la prise de courant est facilement accessible pour permettre une déconnexion rapide

et pratique en cas de besoin.

- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche.
- Si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, demander à un réparateur spécialisé de la ou le remplacer.
- Ne pas essayer de réparer ou de remédier à des défauts ou dysfonctionnements.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, éteindre l'appareil, le débrancher et contacter le service d'assistance technique du fabricant, un revendeur agréé ou un réparateur spécialisé.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre de la surface d'appui de l'appareil (il pourrait être accidentellement tiré, compromettant sa stabilité).
- Maintenir le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur (réchauds, flammes nues, etc.).
- Placer l'appareil loin du bord de la surface d'appui et vérifier qu'il n'est pas à portée d'enfants ou de personnes incapables.
- Garder les emballages de l'appareil (sacs, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants et des personnes incapables.
- L'appareil ne doit pas être mis en marche si les dispositifs de sécurité ont été retirés, contournés ou altérés.
- Les enfants ou les personnes ayant des capacités psychophysiques réduites ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil à moins qu'ils ne soient sous la surveillance directe d'un utilisateur responsable.
- Une surveillance étroite est requise lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Vérifier que les enfants ne jouent pas avec l'appareil, avec ou sans surveillance.
- Avant de charger le café dans la trémie, vérifier toujours qu'il n'y a pas de corps étrangers à l'intérieur.
- Lors du nettoyage, faire attention aux surfaces tranchantes des meuleuses : danger de coupures et d'éraflures sur les doigts.
- Ne pas retourner l'appareil.
- Ne jamais démonter l'appareil. L'utilisateur est autorisé de nettoyer l'appareil uniquement selon les procédures décrites dans le manuel d'utilisation.

Le non-respect de ce qui précède libère **Fiorenzato M.C. S.r.l.** de toute responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux biens.



Conserver ces instructions



Nous participons à la protection de l'environnement!

- ▶ Cet appareil est composé de divers matériaux qui peuvent être éliminés ou recyclés.
- ▶▶ Pour l'élimination de l'appareil, le déposer dans un centre de tri.

REMARQUE: Ce document fait partie intégrante de votre moulin à café, tout comme la déclaration de conformité CE et le manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Il doit donc être traité et stocké avec soin, mis à la disposition de tous les utilisateurs et suivre la machine en cas de déplacement ou de revente à des tiers.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



Alle Anweisungen lesen

Während der Entwicklung und bei der Konstruktion seiner Kaffeedosiermühlen hat **Fiorenzato M.C. S.r.l.** alle notwendigen Vorkehrungen getroffen, um das Produkt für den Benutzer sicher zu machen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts können jedoch Verletzungsgefahren entstehen und/oder das Gerät selbst beschädigt werden.

Der Benutzer wird daher aufgefordert, die unten aufgeführten **SICHERHEITSHINWEISE** zu lesen, zu verstehen und zu befolgen.

- Lesen und verstehen Sie alle allgemeinen Sicherheitshinweise in dieser Veröffentlichung und in der spezifischen Bedienungsanleitung Ihres Geräts.
- Das verpackte Gerät muss an einem trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort und bei Temperaturen nicht unter 5 °C gelagert werden.
- Vermeiden Sie es, schwere Pakete anderer Art auf das Paket zu legen. Stapeln Sie nicht mehr als drei Stücke des gleichen Typs.
- Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Kartons usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.
- Eine unsachgemäße Installation kann Personen-, Tier- und Sachschäden verursachen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehör- und Ersatzteile, um die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts nicht zu beeinträchtigen.
- Im Notfall, wie z. B. bei Brand, ungewöhnlichen Geräuschen, Überhitzung usw., sofort eingreifen durch Unterbrechung der Stromversorgung.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den bestimmungsgemäßen und in der zugehörigen Bedienungsanleitung beschriebenen Gebrauch.
- Achtung: Eine falsche Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.
- Die Kaffeemühle ist zum Mahlen von Kaffeebohnen bestimmt, jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Ihr Stromnetz über Folgendes verfügt:
 - ein effizienter Erdungskreis;
 - Leiter mit einem für die Leistung angemessenen Kabeldurchmesser;
 - ein Schutzschalter.
- Sicherstellen, dass das Typenschild des Gerätes mit dem des Netzteils übereinstimmt und im Zweifelsfall von qualifiziertem Personal überprüfen lassen.
- Von der Verwendung von Verlängerungen, Adaptern und Mehrfachsteckdosen wird abgeraten.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Waschbecken oder Wasserstrahlen aufstellen und verwenden.
- Den Netzstecker und / oder das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht unter fließendem Wasser waschen.
- Keine Flüssigkeiten in die Mahlkammer gießen.
- Keine Reinigungsarbeiten bei eingeschaltetem Gerät durchführen. Das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor es gereinigt wird.

- Sicherstellen, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, damit sie im Bedarfsfall schnell und bequem vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Niemals am Netzkabel ziehen, um den Stecker zu entfernen.
- Wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind, es von einem spezialisierten Reparaturbetrieb ersetzen lassen.
- Nicht versuchen, Fehler oder Fehlfunktionen zu reparieren und / oder zu beheben.
- Im Falle eines Defekts oder einer Störung das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und sich an den technischen Kundendienst des Herstellers, einen autorisierten Händler oder eine Fachwerkstatt wenden.
- Das Netzkabel nicht von der Auflagefläche des Geräts baumeln lassen (es könnte versehentlich daran gezogen werden, was seine Stabilität beeinträchtigt).
- Das Netzkabel von Wärmequellen entfernt halten (Herd, offene Flammen usw.).
- Das Gerät entfernt vom Rand der Aufstellfläche aufstellen und sicherstellen, dass es nicht in Reichweite von Kindern oder handlungsunfähigen Personen ist.
- Die Geräteverpackung (Tüten, Styropor usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern und handlungsunfähigen Personen aufbewahren.
- Das Gerät nicht mit entfernten, umgangenen oder manipulierten Sicherheitsvorrichtungen in Betrieb nehmen.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten psychophysischen Fähigkeiten das Gerät nur unter direkter Aufsicht eines verantwortungsvollen Benutzers benutzen lassen.
- Eine strenge Überwachung ist erforderlich, wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sowohl mit als auch ohne Aufsicht.
- Bevor der Kaffee in den Trichter gefüllt wird, immer überprüfen, dass sich keine Fremdkörper darin befinden.
- Bei der Reinigung auf die scharfen Oberflächen der Mahlwerke achten: Schnitt- und Schürfwunden an den Fingern.
- Das Gerät nicht umkippen.
- Das Gerät niemals auseinander bauen. Der einzige Eingriff, der dem Benutzer erlaubt ist, besteht darin, das Gerät gemäß den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verfahren zu reinigen.

Die Nichteinhaltung des Vorstehenden entbindet Fiorenzato M.C. S.r.l. von jeglicher Haftung für Personen- und/oder Sachschäden.



Diese Anweisungen aufbewahren



Wir beteiligen uns am Umweltschutz!

- ▶ Dieses Gerät besteht aus verschiedenen Materialien, die entsorgt oder recycelt werden können.
- ▶ Zur Entsorgung das Gerät zu einer gesonderten Sammelstelle bringen.

HINWEIS: Dieses Dokument ist ein wesentlicher Bestandteil Ihrer Kaffeedosiermühle, ebenso wie die EG-Konformitätserklärung und die Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung des Geräts. Es muss daher sorgfältig behandelt und gelagert werden, allen Benutzern zur Verfügung gestellt werden und der Maschine beiliegen, falls sie bewegt oder an Dritte weiterverkauft wird.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



Lea todas las instrucciones

Durante el diseño y la construcción de sus molinillos de café **Fiorenzato M.C.** S.r.l. ha tomado todas las precauciones necesarias para que el producto sea seguro para el usuario. Sin embargo, un uso inadecuado del aparato puede suponer un riesgo de lesiones y/o daños en el mismo.

Por ello, se ruega al usuario que lea, comprenda y cumpla las siguientes **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**.

- Lea y comprenda todas las instrucciones generales de seguridad de esta publicación y del manual de usuario específico de su aparato.
- El aparato embalado debe almacenarse en un lugar seco, protegido de la intemperie y a una temperatura no inferior a 5°C.
- Evite apilar otros paquetes pesados sobre el embalaje. No apile más de tres piezas del mismo tipo.
- Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, cartón, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro.
- Una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales y cosas de los que el fabricante no se hace responsable.
- Utilice sólo accesorios y repuestos autorizados por el fabricante para no comprometer la seguridad y el correcto funcionamiento del aparato.
- En caso de emergencia, como un incendio, un ruido anormal, un sobrecalentamiento, etc., desconecte la alimentación eléctrica inmediatamente.
- Utilice el aparato únicamente para los fines previstos y tal como se describe en el manual de instrucciones.
- Atención: El uso incorrecto del aparato puede causar lesiones.
- El molinillo está diseñado para moler granos de café, cualquier otro uso se considera inadecuado.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que su sistema de alimentación eléctrica está equipado con:
 - un circuito de puesta a tierra eficaz;
 - conductores de sección suficiente para satisfacer la potencia de absorción;
 - un dispositivo eficaz salvavidas.
- Asegúrese de que los datos de la placa de características del aparato se corresponden con los de la red eléctrica y, en caso de duda o incertidumbre, haga revisar el aparato por personal cualificado.
- No se recomienda el uso de alargadores, adaptadores y regletas.
- No coloque ni utilice el aparato cerca de fregaderos o chorros de agua.
- No toque el enchufe y/o el aparato con las manos mojadas.
- No sumerja el aparato en el agua.
- No lave el aparato con agua del grifo.
- No vierta líquidos en la cámara de molido.
- No realice intervenciones de limpieza cuando el aparato se encuentra en funcionamiento. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de limpiarlo.

- Asegúrese de que la toma de corriente es fácilmente accesible para permitir una desconexión rápida y cómoda en caso de necesidad.
- No tire nunca del cable de alimentación para desenchufarlo.
- Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, hágalo sustituir por un taller especializado.
- No intente reparar y/o subsanar las averías o el mal funcionamiento.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato, desenchúfelo y póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante, un distribuidor autorizado o un taller especializado.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la superficie de apoyo del aparato (podría tirar accidentalmente, comprometiendo su estabilidad).
- Mantenga el cable de alimentación alejado de cualquier fuente de calor (cocina, llama abierta, etc.).
- Coloque el aparato lejos del borde del tablero de la mesa y asegúrese de que está fuera del alcance de los niños o personas incapacitadas.
- Mantenga el embalaje del aparato (bolsas, poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños y de las personas incapacitadas.
- No utilice el aparato con los dispositivos de seguridad retirados, anulados o manipulados.
- No permita que los niños o las personas con capacidades mentales o físicas reducidas utilicen el aparato a menos que estén bajo la supervisión directa de un usuario responsable.
- Es necesario supervisar de cerca el uso de cualquier equipo por parte de los niños o cerca de ellos.
- Controle que los niños no juegan con el aparato, con o sin supervisión.
- Antes de cargar el café en la tolva, compruebe siempre que no hay objetos extraños en su interior.
- Preste atención a las superficies afiladas de los molinillos al limpiarlos: peligro de cortes y magulladuras en los dedos.
- No gire el aparato.
- No desmonte nunca el aparato. El único trabajo que puede hacer el usuario es limpiar el aparato de acuerdo con las instrucciones del manual de uso.

El incumplimiento de las instrucciones anteriores exime a **Fiorenzato M.C.** S.r.l. de cualquier responsabilidad relacionada con los daños provocados a personas y/o cosas.



Conserve estas instrucciones



Participamos en la protección del medio ambiente.

- ▶ Este aparato está compuesto por diversos materiales que pueden ser eliminados o reciclados.
- ▶▶ Para su eliminación, llévalo a un punto de recogida selectiva.

NOTA: Este documento es parte integrante de su molinillo de café, al igual que la declaración de conformidad CE y el manual de instalación, uso y mantenimiento del aparato. Por tanto, debe tratarse y almacenarse con cuidado, ponerse a disposición de todos los usuarios y acompañar a la máquina cuando se traslade o revenda a terceros.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Прочтите все инструкции

При проектировании и производстве своих кофемолок-дозаторов компания **Fiorenzato M.C. S.r.l.** приняла все меры для того, чтобы изделие было безопасно для пользователя. Однако ненадлежащее использование прибора может быть связано с риском несчастного случая и/или повреждения самого прибора.

В связи с этим пользователь должен прочесть, понять и соблюдать приведенные ниже **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**.

- Прочтите все общие правила техники безопасности, содержащиеся в этой публикации и в руководстве по использованию вашего прибора, и убедитесь в их понимании.
- Упакованный прибор должен храниться в сухом месте, защищенном от непогоды, при температуре не ниже 5°C.
- Не устанавливайте на упаковку другие тяжелые предметы. Не ставьте в стопку более трех одинаковых упаковок.
- Элементы упаковки (пластиковые пакеты, вспененный полистирол, гвозди, картонные коробки и т. д.) необходимо беречь от детей, поскольку они являются потенциальными источниками опасности.
- Неправильная установка может привести к причинению вреда людям, животным и имуществу, за который производитель не несет ответственности.
- Используйте только одобренные производителем аксессуары и запасные части, чтобы не нарушить безопасность и правильную работу прибора.
- В случае чрезвычайной ситуации, такой как возгорание, аномальный шум, перегрев и т. п., немедленно отключить электропитание.
- Используйте прибор только в предусмотренных целях, описанных в соответствующем руководстве по использованию.
- Внимание: неправильное использование прибора может привести к травмам.
- Кофемолка предназначена для перемалывания кофе в зернах, любое другое использование считается ненадлежащим.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что система электропроводки снабжена следующими компонентами:
 - эффективная цепь заземления;
 - проводники с сечением, соответствующим потребляемой мощности;
 - эффективное устройство автоматического отключения.
- Убедитесь, что паспортные данные прибора соответствуют характеристикам сети питания, и в случае сомнений или неуверенности поручите проверку квалифицированному персоналу.
- Не рекомендуется использовать удлинители, переходники и множественные розетки.
- Не устанавливайте и не используйте прибор возле раковин или струй воды.
- Не касайтесь вилки электропитания и/или прибора мокрыми руками.
- Не погружайте прибор в воду.
- Не мойте прибор под проточной водой.
- Не наливайте жидкости внутрь камеры измельчения.
- Не очищайте прибор, находящийся под напряжением. Выключите прибор и выньте вилку из розетки до начала очистки.

- Убедитесь, что розетка питания легко доступна, чтобы можно было быстро и удобно отключить прибор от сети в случае необходимости.
 - Ни в коем случае не тяните за провод электропитания, чтобы вынуть вилку из розетки.
 - В случае повреждения вилки или шнура питания обратитесь к специалисту для их замены.
 - Не пытайтесь отремонтировать и/или устранять неисправности.
 - В случае неисправности выключите прибор, выньте вилку из розетки и обратитесь в службу технической поддержки производителя, к официальному дистрибьютору или специалисту по ремонту.
 - Не допускайте, чтобы кабель питания свисал с опорной поверхности прибора (за него можно случайно потянуть, что поставит под угрозу устойчивость прибора).
 - Держите кабель питания как можно дальше от любых источников тепла (конфорок, открытого огня и т. п.).
 - Располагайте прибор далеко от края опорной поверхности и следите за тем, чтобы он находился вне досягаемости детей и людей с ограниченными возможностями.
 - Храните упаковку прибора (пакеты, полистирол и т. д.) в месте, не доступном для детей и лиц с ограниченными возможностями.
 - Запрещается эксплуатировать прибор со снятыми, обойденными или поврежденными предохранительными устройствами.
 - Использование прибора детьми или лицами с ограниченными психофизическими возможностями без непосредственного надзора ответственного пользователя запрещено.
 - При использовании любого прибора детьми или рядом с детьми требуется строгий контроль.
 - Убедитесь, что дети не играют с прибором под надзором или без.
 - Прежде чем загрузить кофе в бункер всегда проверяйте, нет ли внутри посторонних предметов.
 - Во время операций очистки обращайте внимание на острые поверхности лезвий: опасность порезов пальцев.
 - Не переворачивать прибор.
 - Ни в коем случае не разбирать прибор. Единственное вмешательство, разрешенное пользователю, — очистка прибора в порядке, приведенном в руководстве по использованию.
- Несоблюдение вышеперечисленного освобождает **Fiorenzato M.C. S.r.l.** от любой ответственности за ущерб людям и/или имуществу.



Храните эту инструкцию



Давайте вместе защитим окружающую среду!

- ▶ Этот прибор состоит из различных материалов, которые могут быть утилизированы или направлены на переработку.
- ▶▶ Для утилизации прибора доставьте его в центр дифференциального сбора отходов.

ПРИМЕЧАНИЕ: этот документ является неотъемлемой частью вашей кофемолки с дозатором наряду с декларацией соответствия CE и руководством по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию прибора. Поэтому с ним необходимо обращаться и хранить его бережно, сделать его доступным для всех пользователей и передавать вместе с машиной в случае ее перемещения или перепродажи третьим лицам.

安全总则



请阅读所有说明

Fiorenzato M.C.S.r.l. 公司生产的咖啡研磨给料机在设计生产期间，已采用了必要的措施，保证使用者在使用本产品时的安全。总而言之，不恰当使用仪器可产生事故风险，或对仪器本身带来伤害。

请使用者仔细阅读、理解并遵守下文列出的**安全指示**。

- 请阅读并理解本出版物及本仪器使用手册中列出的安全总则指示。
- 包装完好的设备应置于干燥处储存，避免天气影响，环境温度应不低于5摄氏度。
- 避免在包装上叠加其他重物。同一类型产品最多堆积三件。
- 包装材料（塑料袋、泡沫塑料、钉子、纸板等）不得置于儿童所及范围之内，避免产生潜在危险。
- 安装错误可导致人员或动物伤亡，物件损毁，对此制造商不承担任何责任。
- 请仅使用制造商授权的附件和零配件，避免产品安全保障受损，同时亦可保证产品功能正常。
- 紧急情况下，如起火、异常噪音、过热等等，请立即处理，断开电源。
- 本设备只能用于使用手册中规定并描述的用途。
- 注意：错误使用设备可导致人员受伤。
- 研磨机用于研磨咖啡豆，其他用途均视为不恰当用途。
- 设备通电前，请确保所连接的电源设备配有：
 - 有效的接地电路；
 - 导体截面积足以满足消耗功率的要求；
 - 有效的断电保护措施。
- 确保设备铭牌上的数据与电源相符，如有疑问或不确定，请有资质的人员进行检查。
- 不建议使用延长线、转换插头或多用途插座。
- 请勿在水槽或流水附近放置和使用本产品。
- 切勿用湿手触碰电源插头或设备插头。
- 切勿将设备浸入水中。
- 切勿用流水冲洗设备。
- 切勿向研磨仓内倒入液体。
- 设备带电时，不得清洁设备。清洁前，请关闭设备，将插头从电源插座上拔下。
- 确保电源插座方便易拔出，以便在必要时能够便捷地断开。
- 切勿通过拉扯线缆来拔出插头。
- 如插头或电源线损坏，请通过专业修理人员更换。
- 切勿自行修理或处置设备故障/运行不良。
- 如设备故障或运行不良，请关闭设备，断开电源，随后咨询制造商的技术维修部门、授权经销商或专业修理人员。
- 切勿将供电线缆悬吊在设备的放置台面上（意外牵扯可能导致设备不稳定而翻倒）。

- 将电源线远离热源（烤箱、明火等）。
- 将设备远离放置台面边缘，确保儿童或失能人士无法触及。
- 妥善保管设备包装材料（塑料袋、泡沫塑料等），远离儿童及失能人士所及范围。
- 安全保护装置移除、不动作或故障时，不可运行设备。
- 不允许儿童或心理-生理功能不全人士在无使用者监督的情况下使用本设备。
- 儿童使用或在儿童周围使用设备时，必须予以特别注意。
- 无论是否有成年人监督，儿童都不可玩耍设备。
- 向料斗内装入咖啡前，请确认其内部无任何异物。
- 清洁期间，请注意注意机器的研磨螺纹面：该表面可能导致手指切伤或较伤的风险。
- 不可倒置设备。
- 切勿拆卸设备。用户能够进行的唯一操作，是根据使用手册中列出的指示，对设备进行清洁。

不遵守上述指示，将导致免除**Fiorenzato M.C.S.r.l.** 对人员伤亡和物件损毁的任何责任。



请妥善保存本手册



我们一起保护环境。

- ▶ 本设备由不同的材料支撑，这些材料均可废物处理或回收使用。
- ▶▶ 对于产品的报废处置，请将其送交分类回收中心。

注：本文件连同CE合格声明、设备安装手册、使用及维护手册共同组成咖啡研磨给料机产品整体。请妥善保管此类文件，以便在产品移动或转卖第三方后，仍可供使用人员参阅和操作。



**Scan the QR code to
download the user manuals**



FIorenzATO

Fiorenzato M.C. S.r.l.

Via Rivale, 18 - 30036 Santa Maria di Sala (VE) - Italy

Tel. +39/049 628716 - Fax +39/049 8956200

fiorenzatohome@fiorenzato.it - www.fiorenzatohome.it